

VOYAGES **plus**

Le magazine des agences de voyages

N° 15

Novembre
Décembre 2008

Afrique du Sud
**De JO'bourg
au Cap**

Une nation arc-en-ciel

Afrique du Nord
Égypte

Le Nil mythique et majestueux

Asie
Chine

Promenade
gourmande

Méditerranée
Chypre

Tous les charmes
de l'île d'Aphrodite

Europe
Venise

Toutes les beautés
de la sérénissime

AFAT
Voyages



Croisière Caraïbes : 7 jours, 7 îles.

TARIF PRIMA 
À partir de
1429€*
par personne

Mer turquoise, plages de rêve... Bienvenue dans les Caraïbes !
Chaque jour, vous découvrirez une nouvelle île ; chaque soir, vous profitez de tout le confort
et de la magie d'une croisière Costa en toute liberté, dans un confort... « 7 étoiles ».

9 jours / 7 nuits vols inclus de Paris ou de province, du 13/12/08 au 11/04/09.

Enfant - 18 ans « croisière offerte » pour 2 enfants maximum partageant la cabine de 2 adultes**.

Consultez votre **agence de voyages** ou www.costacroisieres.fr



* Prix par personne, en base double, à partir de et fonction des disponibilités, surcharges carburant navire et aérien incluses, hors forfait de séjour à bord de 45,50 €/adulte, voir conditions en brochure. ** Hors taxes portuaires, forfait de séjour à bord, frais aériens et transferts port.
Hors Nouvel An et selon conditions en brochure 2009. Licence : LIC 092 06 0004.



Costa
CROISIÈRES
Les vacances qui vous manquent

SOMMAIRE N°15



Afrique du Sud - Table mountain

Le monde du voyage

Zoom sur l'actualité 04

Destinations

AFRIQUE DU SUD

Une nation arc-en-ciel 08

CHYPRE

Tout le charme
de l'île d'Aphrodite 14

ÉGYPTE

Le Nil mythique
et majestueux 24

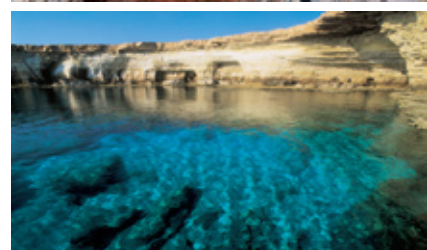
VENISE

Toutes les beautés
de la sérénissime 28

Interview Italowcost 33

CHINE

Promenade gourmande 34



Égypte - Venise - Chypre - Chine

Photos de couvertures : Lady Ndebeles © South African Tourism
Monastère, Trodos - Chypre © Denis Mathis

Édito

Il est temps de partir. Par vagues successives les compagnies aériennes diminuent, voir annulent les surcharges carburant. La baisse d'activité du loisir entraîne une cascade de promotions que renforcent les compagnies lowcost. Les amours à Venise sont à portée de main comme de nombreuses villes européennes. Contempler les vestiges du temps des pharaons pour une croisière de 3 à 4 nuits devient réalité. Retrouver son regard d'enfant dans les réserves d'Afrique du Sud est accessible. Côté la chaleur la convivialité des Chypriotes dans les multiples tavernes de l'île est un plaisir authentique, comme un vrai luxe à portée de bourse. Multiplier les expériences culinaires en Chine le temps d'un court séjour à Hong Kong, ou ailleurs en Chine, devient financièrement envisageable. Dans cette ambiance de grisaille de fin d'automne, il est urgent de changer d'air. Demandez à votre agence de voyages, elle a sûrement un bon plan spécialement pour vous ! Bonne lecture et bon voyage. Alain Quéré. **Éditeur.**

Les forfaits circuits et séjours présentés par VOYAGES plus le sont à titre indicatif, sous le contrôle des voyageurs qui les réalisent.
Aussi afin d'éviter toute erreur, il est nécessaire de vérifier ces informations auprès de votre agence de voyages. VOYAGES plus ne saurait être tenu responsable de toute erreur ou omission dans cette présentation.

Directeur de la publication et concepteur :

Alain Quéré : al.quere@wanadoo.fr

Tél : 06.20.39.57.25

Concepteur graphique. DA & Infographiste :

Antoine Elzière : antoine@elziere.org

Tél : 06.64.22.46.69

Assistante PAO : Dung Sentenac

Chef de publicité : Hania Babaammi

Tél : 08.79.21.95.09 / 06.03.87.46.58

haniaba@orange.fr

Actualités : al.quere@wanadoo.fr

Afrique du Sud : Journaliste Christiane Goor

Photos : South African Tourism / Mahaux photography

Égypte : Journaliste Didier Farnaut

Photos : Farnaut / espacevoyage.com

Chypre : Dominique Pourrias

Photos : OT Chypre

Venise : Dominique Pourrias

Photos : Alain Leprince / Philippe Guersan / LPA

Chine : Journaliste Christiane Goor

Photos : Mahaux photography

VOYAGES plus est un magazine de tourisme gratuit diffusé dans plus

de 2500 agences de voyages partout en France. Dans les agences

des enseignes Afat Voyages, Havas Voyages, Club Voyages, Galeries

Lafayette Voyages, Cediv et des agences indépendantes.

Dans les 456 agences spécialistes du Canada et des longs courriers.

Dans les 200 agences spécialistes de la Grèce par Héliades.

VOYAGES plus est imprimé en France par SIB

VOYAGES plus est une marque déposée.

VOYAGES plus est édité par CP Éditions :

92 rue de la Victoire - 75009 Paris. Tél : 01.42.81.98.98

Fax : 01.34.75.10.52 - Rcs Paris : n°488 122 656 - N° ISSN en cours.

Tous droits de reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, réservés pour tous les pays.

TENDANCES

> Autriche, Vienne

Au Belvédère se tient depuis le 1^{er} octobre jusqu'au 18 janvier 2009, une exposition des oeuvres de **Gustav Klimt**. Avec 25 tableaux du peintre, le Belvédère possède la plus importante collection de cet artiste, qualifié comme l'un des représentants majeurs de l'Art Nouveau et un précurseur de l'Art Moderne. Le tableau doré « Le Baiser » est une icône de l'histoire de l'art selon de nombreux spécialistes.



Fritza Riedler, 1906 Öl auf Leinwand

> Autriche, Salzbourg

La ville de **Mozart** accueille en dehors du traditionnel festival, plus de 4000 manifestations culturelles des plus diverses. Cette abondance fait de Salzbourg un ville théâtre, notamment la partie la plus ancienne. Citons à titre d'exemples pour fin 2008 et début 2009 : du 23 janvier au 1^{er} Février se tiendra « **la semaine pour tout savoir sur Mozart** ».

Du 30 octobre au 9 novembre, plusieurs concerts réuniront des **vedettes de jazz**.



Al Jarreau

> La Belgique fait dans la dentelle

Bruges tout en dentelle. Poussièreuse, désuète, sa ville de naissance en fait une star du 11 novembre au 1^{er} mars 2009 grâce à l'événement « Dentelles & Design ». Partout dans la ville des oeuvres uniront le passé et les approches plus contemporaines. Une nouvelle jeunesse pour le passe-temps de nos grands mères ?



Conny Groenewegen. Tunique de cuir blanc

> Thalys

L'identité européenne à 300 km/h. Jusqu'au 31 décembre, l'exposition « Unis dans la diversité - Attitudes européennes » met en lumière l'identité européenne à travers les oeuvres photographiques et scéniques conçus par des photographes néerlandais d'Exactitudes, Art Versulius et Elie Uyttenbroek. Les 14 séries de 12 photos qui constituent l'exposition, illustrent un train Thalys circulant à 300km/h entre Amsterdam, Bruxelles, Cologne et Paris.



Le Thalys

> Hongrie, Budapest. Créatures légendaires et fleurs magiques.

Du 14 novembre 2008 au 27 septembre 2009, une exposition présente l'utilisation des **motifs de la Renaissance** sur des objets du IIX - IX^e. Cette exposition fait partie des événements organisés dans le cadre de « **l'année de la Renaissance** » 2008. Une mise en valeur de l'imagerie décorative à cette époque.

Dragons, licornes, cerfs et fleurs magiques sont à l'honneur au musée ethnographique de Budapest.



Musée ethnographique de Budapest

> Égypte

Les trésors de la Reine Cléopâtre sortis des eaux.

Des fouilles sous marines vont être menées dans la partie est du port d'Alexandrie. Ces recherches sous-marines, qui devraient débiter en novembre 2008, pourraient mettre à jour les trésors du palais de Cléopâtre. De nombreuses découvertes ont été faites depuis le début de ces travaux, notamment la mise à jour d'un tunnel de 120 m de long permettant l'accès à de nombreuses salles. Les archéologues espèrent maintenant retrouver les **tombeaux de Cléopâtre et de Marc-Antoine**. En effet, une hypothèse veut que ces personnages historiques aient été inhumés dans le temple de Taposiris, immergé dans cette partie du port.

L'Unesco étudie l'inscription du **mont Qatrani** sur la liste du patrimoine mondial de la culture et de la nature, ce nouveau site égyptien situé dans le Fayoun. Ce site renferme des vestiges préhistoriques, mais surtout l'une des plus vieille route du monde, les ruines d'une ville de l'époque des Ptolémées et un monastère copte. Dans la même région l'Unesco avait classé « **la vallée des baleines** » (wady al-Hitane), **la nécropole thébétaine de Louxor** et les **pyramides de Guizé**.

> Italie, Venise 40 ans d'art contemporain au Palazzo Grassi.

Jusqu'au 22 mars 2009, l'exposition « **Italic, l'art italien entre tradition et révolution de 1968 à 2008** » couvre une période de 40 ans qui rassemble 107 artistes et réuni 200 oeuvres. Il s'agit de la présentation la plus importante à ce jour de l'art contemporain en Italie.

L'Art Déco au Musée Fortuny. Jusqu'au 5 Janvier 2009 se déroule une exposition consacrée à **Georges Barbier**, artiste et illustrateur de mode, décorateur. Cet artiste (1882 à 1932) compte parmi les initiateurs de la **pensée Déco**. A cette occasion plus de 200 oeuvres diverses sont présentées (peintures, dessins, pochoirs, photographies, livres, manuscrits...).

> Italie, Milan

Les **néo-impressionnistes** sont présents jusqu'au 25 janvier 2009 au Palazzo Reale dans le cadre de l'exposition « **George Saurat et Paul Signac** ».

TENDANCES

> Ski et environnement

Les stations de ski préservent l'environnement et leur patrimoine. Un journaliste anglais Patrice Thorme, spécialisé dans les sports d'hiver a dressé, à la demande de la CCT (commission canadienne du tourisme) la liste des initiatives récentes pour économiser les ressources énergétiques dans ces centres de loisirs.



Ski de fond au Québec

- **Dans la province de Québec**, la station du Mont Saint Anne a fait installer 285 canons à neige à faible consommation d'énergie grâce à la contribution d'Hydro-Québec.

- **Via Rail** a modifié ses horaires, pour les trains en direction de Jasper en Alberta et de Kamloops en Colombie Britannique pour que les skieurs puissent skier à la lumière du jour.

- **La station Grouse Mountain** de North Vancouver en Colombie Britannique utilisent le carburant biodiésel pour ses dameuses à neige.

- **Dans le Callaghan Valley**, le tremplin pour les jeux olympiques d'hiver de 2010 a été construit à même la pente afin de minimiser son impact environnemental.

Quelques initiatives qui en se multipliant, finiront par alléger notre consommation d'énergie pour le bien de tous.

> Écosse

L'année 2009 sera celtique. Sous le titre « Homme Coming Scotland 2009 » l'Écosse fêtera le 250^{ème} anniversaire du poète Robert Burns, ce sera l'occasion de plus de 100 manifestations qui se dérouleront tout au long de l'année 2009. Elles débiteront le week-end des 24 et 25 janvier, date anniversaire de la naissance de cet artiste. Chaque mois l'Écosse organisera un événement. 2009 : toute une année pour visiter l'Écosse et vivre ses traditions.

> Italie, Rome

Les Etrusques en ville. Jusqu'au 6 janvier 2009 au Palais des expositions, « **Les Etrusques ; les métropoles antiques du Latium** » rappelle le haut niveau des centres urbains de l'antiquité, la pollution en moins.



Vase Étrusque

Picasso là aussi, pour ceux qui n'aurait pas été totalement comblés par la présentation exceptionnelle de ses oeuvres à Paris, jusqu'au 8 février 2009, l'exposition « **L'Arlequin de l'Art** » retrace le travail du peintre entre 1917 et 1937. Les 180 oeuvres exposées démontrent la diversité des styles de l'artiste, du classicisme et du réalisme au cubisme.

> Italie, Florence Les deux reines

de France. La ville musée témoigne à travers l'exposition « **Catherine et Marie de Médicis** » de l'influence de ces femmes de pouvoir sur l'art, démontrant comment Catherine puis Marie de Médicis ont « utilisé » les arts pour légitimer leur position. Jusqu'au 30 novembre 2008, quatre expositions consacrées à **Giotto, Béato, Angelico et Donatello**, forment un parcours unique des relations de ces artistes avec la famille qui a gouverné la ville et la région pendant deux siècles.

SOURIEZ! VOUS ÊTES EN ESPAGNE



Balade à travers l'histoire.

> Luxembourg

Le printemps de toutes les musiques. Depuis 1983, le festival de musique du Luxembourg encourage les affinités entre les courants musicaux allant de la musique classique au jazz. Le printemps est la saison idéale pour se balader dans la verte capitale du Grand Duché : du 17 mars au 20 mai 2009, auront lieu une large panoplie de concerts de la musique classique, à la musique amplifiée, au jazz...

> Turquie

L'Église de Saint Pierre ouverte au public.

Cette église est située au pied de la montagne de Habbib ün Neccar sur la route d'Antakya-Reyhani. Il s'agit d'une grotte naturelle aménagée en lieu de culte. C'est dans cet endroit que pour la première fois les disciples de Jésus se nommèrent chrétiens. Un lieu symbolique car il fut une des premières églises avant les différents schismes de la chrétienté.

> Suisse

L'exposition des **sculptures du Moyen-Âge** se déroule à Zurich du 17 octobre au 4 janvier 2009.



Thronende Maria - Haute-Italie

Le monde du voyage

TENDANCES

> Croisières

Costa Croisière l'an prochain à Jérusalem. Dans le cadre de la croisière « retour en terre sainte », le paquebot Costa Marina fera escale en Israël au cours de son périple de 11 jours avec une série de départs du 29 juin au 23 août 2009. Cela faisait dix ans que la compagnie Costa Croisières n'avait pas programmé ce pays. L'itinéraire de cette croisière inclus également Le Caire, la Crète, la Céphalonie et Nauplie en Grèce et Naples.



Sur le pont du Costa Victoria

> Transports aériens

Une petite révolution. En toute discrétion, une mini révolution a eu lieu le 1^{er} novembre, obligeant les compagnies aériennes à afficher leurs prix toutes charges et frais compris. Ceci implique pour les voyageurs une meilleure transparence des prix et renforce la compétitivité : cette nouvelle loi oblige en effet les compagnies à afficher le prix des billets toutes charges et frais compris. Le prix doit être détaillé mais aussi ferme, et net. Et ceci, sans discrimination sur la base de la résidence du voyageur. Un Paris-Rome-Paris devrait coûter la même chose qu'un Rome-Paris-Rome. L'objectif est de permettre au voyageur de connaître à l'avance le prix à payer et de comparer les offres.

Jet Airways opère un nouveau vol vers Bangalore.

Au départ de la France via Bruxelles, la première compagnie aérienne indienne privée propose quatre fois par semaine un nouveau vol non-stop au départ de Bruxelles vers Bangalore, en Airbus 330-200. Pour les fêtes de fin d'année, entre le 15 décembre prochain et le 14 janvier 2009, Jet Airways augmentera sa fréquence sur Bangalore en vol quotidien. Les passagers de Jet Airways au départ de France (Paris, Lyon, Marseille et Toulouse) ont donc la possibilité de relier quotidiennement l'Inde (Mumbai, Delhi, Chennai et Bangalore quatre fois par semaine) et l'Amérique du Nord (New-York JFK et Newark et Toronto) via Bruxelles grâce à un partenariat avec la compagnie aérienne belge Brussels Airlines.

Actualité >

> Angleterre, East Midlands

« **The Duchess** ». Ce film raconte la véritable histoire de Georgiana, ancêtre de Lady Diana. Terre promise pour les tournages de films historiques, les East Midlands offrent leur superbes décors naturels pour cette magnifique fresque d'époque.



Keira Knightley

Dans les salles le 12 novembre : « **The Duchess** » est incarnée par la belle Keira Knightley (Orgueil & Préjugés, Pirates des Caraïbes...) qui partage la tête d'affiche avec Ralph Fiennes. Le film a été tourné notamment à Chatsworth et Kedleston Hall, deux des plus célèbres châteaux des East Midlands.

> New York en solde

La baisse de l'euro permet encore de faire de bonnes affaires à New York ! Les soldes de cette année débutent le 26 décembre et durent jusqu'en février inclus. Avis aux amateurs...



New York

Donatello
LES VOYAGES EN LIBERTÉ

OFFICE ESPAGNOL DU TOURISME 43 rue Decamps 75784 PARIS Cedex 16
Tél.: 01 45 03 82 50 Fax: 01 40 72 52 04 paris@tourspain.es www.spain.info/fr

L'Afrique du Sud, une nation arc-en-ciel



Christiane Goor
Photos South African tourism /
Mahaux photography

Au-delà du bush, des safaris et autres clichés, l'Afrique du Sud est un continent à part entière, dont la variété des paysages n'a d'égale que la multiplicité des ethnies et des cultures. D'un côté, l'Afrique qui hante nos rêves d'enfants : une prairie sans fin, des acacias épineux, des couchers de soleil dorés et des animaux sauvages que l'on peut observer dans leur milieu naturel. De l'autre, des paysages de vignobles, des routes panoramiques et des villes fascinantes.



Concert en plein air à Cape Town

Kasbah du Haut Atlas, à Tiziou

Afrique du Sud

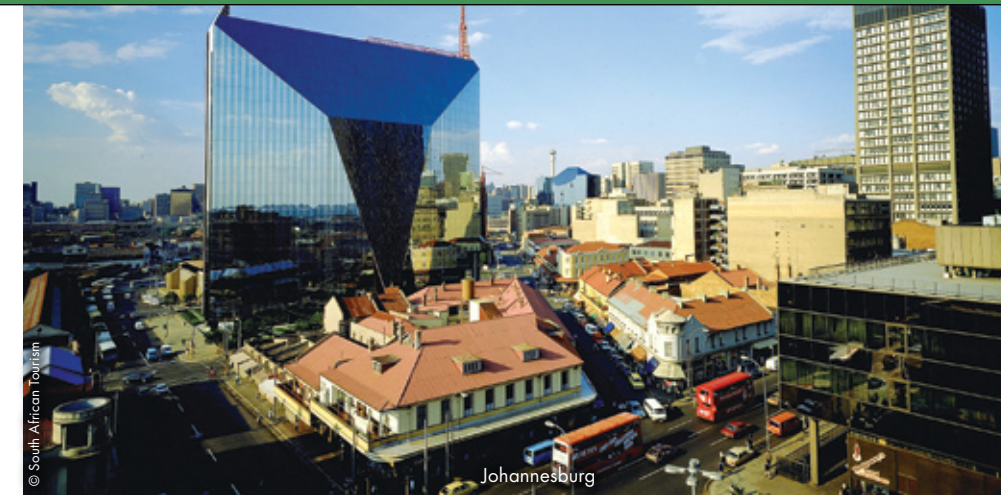
Destination >

Afrique du Sud

Johannesburg...

Voir Johannesburg et puis partir...

Le séjour commence généralement à Johannesburg, la capitale financière, noire à 70%. Premier choc, dès la sortie de l'aéroport, face au raz de marée de townships où affluent tous les chassés de la disette économique des pays proches.



© South African Tourism

Johannesburg



Le Banana Express

© South African Tourism

Avec ses gratte-ciels qui hérissent le centre de la ville, ses palaces et ses villas de rêve dans la banlieue chic de Sandton, JO'burg est devenue la terre promise des exilés, mais cette métropole ne fait guère rêver les touristes qui préfèrent se rendre d'abord à Pretoria, à une cinquantaine de kilomètres plus au nord. Parsemée de parcs où fleurissent au printemps austral des milliers de jacarandas, Pretoria, capitale administrative du pays, porte le joli nom de ville bleue. Elle cultive le souvenir des Boers, les fermiers et conquérants blancs d'origine hollandaise qui, bible dans une main et pistolet dans l'autre, ont colonisé les terres fertiles occupées à l'époque par les Zoulous et les Ndebeles.

Contraints par le gouvernement de s'installer dans un territoire nouvellement créé au nord-est de Pretoria, les Ndebele n'ont toutefois pas renoncé à leur culture. Aujourd'hui, cette tribu minoritaire - à peine 4000 000 individus - a obtenu une reconnaissance internationale grâce à une forme d'art tout à fait particulière. A travers leurs tissus brodés de perles multicolores et leurs peintures monumentales sur les murs extérieurs de leurs maisons, les

femmes façonnent un monde de formes dont la magnificence et les audacieux motifs abstraits allient tradition et modernité, avec une dynamique de composition et de couleur qui n'a rien à envier à la peinture occidentale.

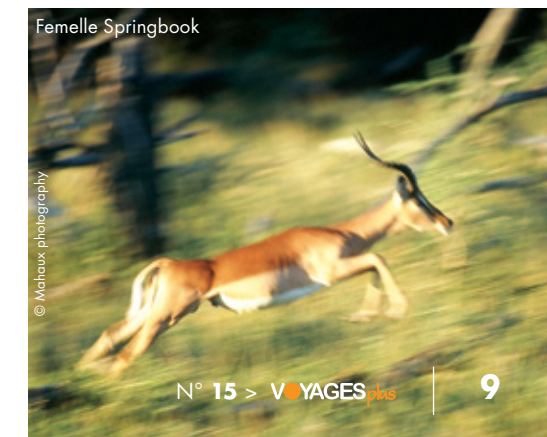
Le Lowveld et les réserves animalières

À quelques heures de route de Johannesburg (ou de Pretoria), les paysages s'élargissent et les grandes prairies commencent à onduler vers l'horizon. On pénètre alors dans le Lowveld, où se succèdent montagnes rondes et pics abrupts, forêts de conifères et bananeraies, vallées encaissées, gorges spectaculaires et chutes d'eau limpide. Le canyon creusé par les eaux tourbillonnantes de la Blyde River décline d'étranges structures laminées en cercles naturels, autant de marmites de géants au fond desquelles gronde la rivière. La roche pourpre des parois est tapissée de lichen et présente tous les camaïeux du rouge et du vert. Mais le Lowveld est aussi chargé d'histoire.

La petite ville de Pilgrim's Rest donne une petite idée de la vie à l'époque des chercheurs d'or qui ratissaient la région. L'exploitation de la vallée allait durer un siècle et lorsque la dernière mine fut fermée, Pilgrim's Rest fut classé monument historique, en 1974. Une centaine d'habitants vivent toujours dans le village, joliment restauré en préservant les bâtiments d'origine. Un marché permanent aux souvenirs alimente l'économie locale grâce à la qualité des créations proposées.

Toutefois la vedette de la région, c'est le Parc National Kruger, la première et la plus grande réserve de vie sauvage d'Afrique du Sud. Aujourd'hui, le Parc s'étend sur près de 20 000 km² et abrite plus de 200 000 mammifères sans compter les reptiles, les amphibiens et les oiseaux. Les plus fameux sont les Big Five, les « 5 grands », les animaux les plus difficiles à chasser : le léopard, le rhinocéros, le lion, le buffle et l'éléphant.

Sur un territoire aussi vaste, rien ne peut toutefois garantir la rencontre avec l'un ou l'autre représentant de ces espèces qui, de plus, ne se laissent pas aisément repérer. Lorsque l'on sillonne en voiture le réseau de pistes aménagées pour le plus grand bonheur des voyageurs, la lenteur est de rigueur si l'on veut repérer un animal.



Femelle Springbook

© Mahaux photography

Une nation arc-en-ciel

Une excellente paire de jumelles et une bonne dose de patience sont encore les atouts indispensables de cette fabuleuse chasse à l'image.

Chaque parc se laisse découvrir comme une incroyable arche de Noé. Une famille de lycaons déboule sur la piste, un troupeau d'impalas barre le chemin, un craquement de branchages annonce l'approche d'un éléphant. Plus audacieux, une bande de babouins s'installent sans vergogne sur le capot des véhicules.

N'hésitez pas à emprunter les chemins de traverse qui mènent au bord des rivières. Silencieux et immobile, le véhicule se fond dans le paysage écrasé de soleil. Au loin un hippopotame se laisse glisser dans l'onde rafraîchissante. Seuls émergent ses yeux globuleux et la courbe de son échine sur laquelle voyage une petite tortue. Allongé sur la rive tel une vieille souche, un crocodile veille, impassible. Un troupeau de buffles gris de boue séchée et assaillis par de blancs piques bœufs se serre au pied d'un buisson d'acacias, à la recherche d'un coin d'ombre. Des zèbres paissent paisiblement dans la plaine herbeuse. Les phacochères sont les plus vigilants, qu'un moindre bruissement effraie. Ils détalent alors ventre à terre, la queue surmontée d'une houppette dressée en l'air, en forme de point d'interrogation.

Des big five aux little five

Certaines réserves privées proposent des promenades à pied, accompagnées d'un guide. C'est la seule manière de découvrir la vie d'une faune plus discrète et non moins intéressante : coléoptères, araignées, mangoustes, bushbabies, porcs-épics, fourmiliers, serpents et de multiples oiseaux flamboyant de couleurs qui sifflent comme nulle part ailleurs. C'est aussi l'occasion de suivre une étonnante leçon de choses à partir de l'observation des excréments abandonnés par les animaux : ici un monceau de crottes d'impalas signale la limite de leur territoire, ailleurs de gros pavés



Éléphant se désaltérant à un point d'eau



Le roi lion



Rhinocéros blancs



Blyde River Canyon - Province de Mpumalanga

herbeux encore humides indiquent la piste suivie par les éléphants, plus loin de petites billes en forme de suppositoires racontent le passage récent de girafes femelles.

Mais le plus fascinant reste encore la promenade en véhicule découvert à la tombée du jour, à l'heure où les dernières braises du couchant ourlent encore au loin la savane gris-bleu. C'est l'heure où des frissons de fièvre traversent les troupeaux de zèbres, de gnous et d'antilopes. Lions, guépards, servals et autres félins s'étirent une dernière fois avant de s'enfoncer dans les hautes herbes en quête d'une proie.

Quand on rejoint alors son camp de brousse, la magie continue à opérer. Les yeux se sont épuisés à fixer l'horizon bleu à la recherche du moindre mouvement.

Passer la nuit dans une tente à l'abri d'une moustiquaire, à l'écoute des bruits de la savane est une autre expérience inoubliable. Silence opaque traversé par des feulements, des rugissements, des cris plus aigus.

C'est cela l'Afrique, celle qui hante nos rêves. Rêve enfin réalisé de communion profonde avec une nature encore intacte et sauvage...



Observation de la faune

Afrique du Sud

Cap au Sud

Entre Océan Indien et Océan Atlantique, le cœur de l'Afrique du Sud dévoile la splendeur et la diversité de ses paysages. Sur la trace des Voortrekkers, la **route du Grand Trek** mène aux vastes étendues du Veld, savane buissonneuse et au Grand-Karoo, région semi-désertique. Plus au sud encore, le paysage s'apprivoise pour devenir un jardin luxuriant, entre vignobles et jardins. Que ce soit aux environs de Durban, Port Elisabeth, Knysna ou le long de la Route des Jardins, le littoral est ponctué de petites stations balnéaires à l'architecture hollandaise, de plages pour surfeurs, de lagunes, d'estuaires et de forêts humides.

Le Cap mérite son surnom de capitale sud-africaine de l'art de vivre. Adossée aux pieds des falaises de la montagne de la Table et posée comme une vigie face à l'océan, la ville enchante par ses paradoxes. Elle aligne un ensemble de quartiers très différents qui mêlent tous les styles - victorien, géorgien, malais, art nouveau ou contemporain - racontant chacun sa propre histoire. Un des endroits les plus courtisés de la ville est le fameux front de mer baptisé **Waterfront**. Une fois passé la jolie Tour de l'Horloge et la passerelle, le choix est grand entre les animations permanentes, le shopping, la gastronomie et le départ des bateaux vers le grand large, sans oublier la visite à

Afrique du Sud

Robben Island, îlot plat et désertique où **Nelson Mandela** fut emprisonné durant dix-huit années.

Non loin de la ville du Cap, les vignobles modèlent le paysage et chaque étape le long de la route des vins est l'occasion de déguster la production locale dans une ambiance conviviale. Placée au cœur de ce parcours œnologique, la petite ville de Stellenbosch, l'une des plus vieilles du pays, regroupe une trentaine de domaines et caves abrités dans de grandes maisons blanches et pimpantes.



Vendanges

Résolument artistique, la bourgade aligne des magasins d'antiquité, des bouquinistes et des galeries d'art dans des maisons de style « Cape Dutch ». L'ensemble des exploitations qui ont hissé le pays à la neuvième place de la production viticole mondiale évoque davantage la Napa Valley californienne que l'Afrique.

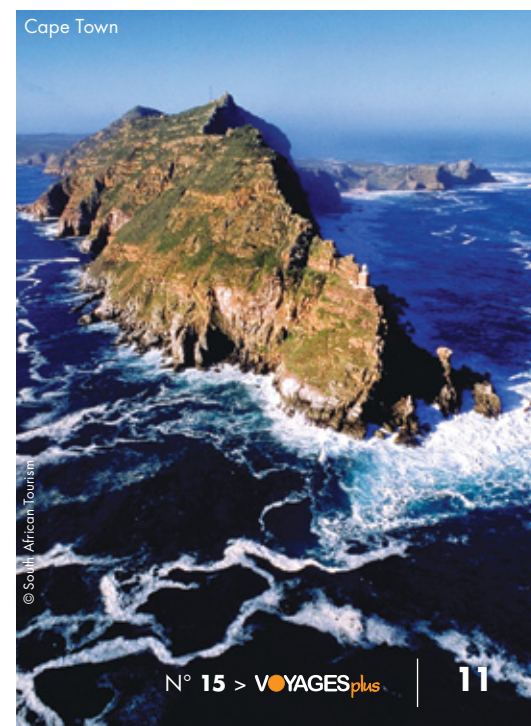
Cape Point, le bout du monde

La péninsule du Cap possède les plus belles plages d'Afrique du Sud, mais il faut une certaine dose de courage pour oser se plonger dans ses eaux turquoise. La présence éventuelle des requins mais plus encore la température glaciale de l'eau refroidit les nageurs, à moins d'être un inconditionnel du surf. Plus au sud, l'eau est plus chaude, et l'immense plage sans rochers de St James Beach, qui ourle la False Bay, est jalonnée de bungalows multicolores. Mais le plus étonnant sont encore les colonies de pingouins qui nichent près de Simon's Town. Ils sont si familiers qu'ils acceptent joyeusement



Camps Bay - Cape Town

les nageurs intrépides à leurs côtés. Le **Cap de Bonne Espérance** est situé dans un parc envahi de babouins, parfois agressifs, qui n'hésitent pas à pénétrer dans les voitures à la recherche de nourriture. Plus paisibles, des autruches, des antilopes, des zèbres et autres renards circulent sur les petites routes qui mènent à la pointe du Cap sans se soucier des touristes. Battu par les vents, le site, d'abord nommé Cap des Tempêtes, fut ensuite rebaptisé « de bonne espérance », comme s'il était un jalon heureux au milieu du voyage. A l'arrivée, le Cap livre enfin son bout du monde, apothéose d'un pays multiple et fascinant. ■



Cape Town

© South African Tourism

Zoom sur Le Cap

Repères

Historique

La ville du Cap est considérée à juste titre comme la cité mère, la « Mother City » puisqu'elle fut la première ville du pays. Fondée en 1652 par le capitaine Jan van Riebeeck pour le compte de la Compagnie néerlandaise des Indes orientales, elle s'est développée sur le site connu déjà pour être une étape incontournable pour approvisionner en eau, viande et légumes les lourds vaisseaux chargés d'épices au milieu de leur interminable voyage entre l'Indonésie et l'Occident. Il y fit donc édifier un fortin puis un fort en pierre qui se visite encore aujourd'hui. Il fit planter également des jardins potagers et les premières vignes. Déjà à l'époque, tout commerce avec les Blancs fut interdit aux populations locales avec la plantation d'une haie d'aubépines pour dresser une frontière virtuelle entre les deux zones. Une certaine idée de la ségrégation venait de naître...

Magie du Finistère africain

Le Cap n'est pas une ville africaine, on n'y retrouve ni les boubous multicolores ni le chaleureux désordre des autres grandes villes africaines. Avec en arrière-plan la fameuse « montagne de la Table », un relief au sommet plat, bordé de falaises, la ville jouit sans conteste d'un des plus beaux panoramas du monde. Elle est ancrée à la pointe du continent africain comme une cité mirage, avec son modernisme brillant, ses villas californiennes et ses buildings de verre.

Et pourtant, des troupeaux de zèbre galopent sur le flanc de la montagne, le long de l'autoroute qui relie la ville à son aéroport. Les écureuils pullulent dans les parcs et jardins et les plages toutes proches font oublier l'agitation urbaine. Le cadre naturel du Cap et son opulence ont permis d'imposer une insouciance qu'on ne retrouve pas dans les autres villes du pays.

La capitale Pretoria semble figée dans le passé et Johannesburg, centre économique du pays, semble ravagé par la course au profit. Par contre, le Cap est considéré comme la ville la plus tolérante d'Afrique du Sud, où les communautés noire, blanche et métis se côtoient dans une atmosphère apparemment détendue. Elle a su également imposer son savoir faire dans

les services du tourisme. La douceur de son climat méditerranéen durant l'été austral attire aujourd'hui tout un chacun qui rêve du confort de changer d'air sans changer d'heure.

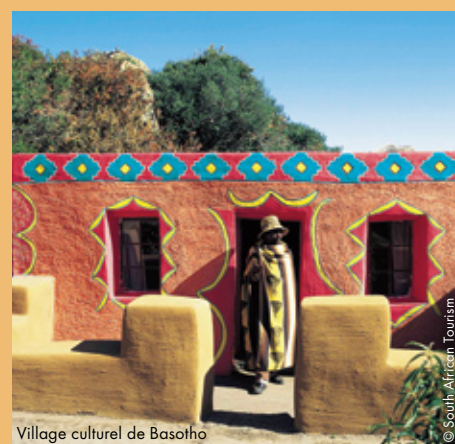
Visiter Cape Town.

La ville s'étend aux pieds de la montagne de la Table jusqu'à l'océan. Elle n'est pas très grande et le centre, City Bowl, se visite aisément à pied. Certains quartiers commerçants sont interdits à la circulation, ce qui rend la balade encore plus agréable.

Architectures anciennes et modernes se mêlent avec bonheur dans le centre ville, particulièrement du côté de Long Street. Sur la petite place pavée de Green Market se tient chaque jour un marché d'artisanat. Miraculeusement épargné par l'apartheid, l'ancien quartier malais de Bo-Kaap a su conserver tout le charme de ses petites maisons pastel et de ses ruelles étroites et pentues.

Pour la détente et la tranquillité, on se rendra dans les Jardins de la Compagnie, bordés de bâtiments intéressants d'un point de vue historique, dont le musée sud-africain consacré à l'archéologie et à l'ethnologie. Dans les jardins, on ne compte pas moins de 7000 espèces végétales originaires des quatre coins du monde. A repérer les protéas, cet emblème floral du pays, un arbuste aux fleurs énormes, qui semblent hésiter entre le cône du sapin et la rose de porcelaine. Avec un peu de chance, on peut aussi observer les sous-mangas, cousins de colibris, qui volètent de fleur en fleur pour se griser de leur nectar.

Sources : Christiane Goor



Village culturel de Basotho

Infos pratiques

> Capitale

Johannesburg

> Climat

Les saisons sont inversées par rapport à l'Europe. Au cap, l'été, de décembre à février, la moyenne des températures atteint 25° à 30°. L'hiver, elle descend rarement sous 10°. Il pleut en août. Plus on monte vers le nord, plus il fait chaud et sec. Dans le Kruger, le climat est plus sec et ensoleillé de mai à octobre (hiver), idéal pour l'observation des animaux autour des points d'eau. De novembre à avril, chaleur et averses.

> Monnaie

La monnaie nationale est le rand (ZAR). Les cartes de crédit sont acceptées dans tous les restaurants et les hôtels mais il faut des petites coupures pour les achats à l'intérieur des terres et sur les marchés.

> Conduite

En Afrique du Sud, on conduit à gauche mais aux carrefours, la priorité reste à droite.

> Pourboire

Il est recommandé d'ajouter 10% pour le service, jamais inclus dans les notes de restaurant.

> Courant électrique

Adaptateur à trois fiches nécessaire (en vente partout).

> Taxes

La TVA (VAT en anglais) est de 14%. Au-dessus de 250 ZAR d'achats, on peut la récupérer. Il suffit de se présenter avec un passeport, les factures originales et les objets achetés, au moment du départ, dans le hall de l'aéroport international au bureau des Tax Refunds.

> Informations

- Office du tourisme :
61 rue de la Boétie à
75008 - Paris
Tél : 01.45.61.01.97
www.satour.org ou
www.southafrica.net

Ne manquez pas les prochaines destinations de VOYAGES plus :
Algérie : le Hoggar - Suisse : le Valais - Budapest, Cuba et la Guadeloupe...



VOYAGES plus

Réservez
votre espace
au 08.79.21.95.09

**Vous souhaitez recevoir régulièrement
à domicile et aider à des actions humanitaires ?**

**Abonnez vous à VOYAGES plus...
et soutenez les initiatives d'AidéTous !**

AidéTous est une organisation humanitaire qui contribue depuis 10 ans dans les pays à vocation touristique, à des projets de développement pour aider les populations locales. AidéTous œuvre également à sensibiliser les touristes contre le tourisme sexuel qui implique de plus en plus d'enfants dans le monde.

Offre promotionnelle

Oui, je m'abonne à VOYAGES plus, je recevrai **10 numéros par an**
pour la somme de **38 €** dont **8 €** seront reversés à l'association humanitaire AidéTous.

Nom : Prénom :
Adresse : Ville :
Code postal : Téléphone (facultatif) :
Agence de voyages : Adresse : (facultative) :

Merci de retourner ce document complété à :
Service Abonnement VOYAGES plus 92 rue de la Victoire 75009 Paris,
accompagné de votre règlement par chèque bancaire à l'ordre de CP Editions.

VOYAGES plus



Chypre

Dominique Pourrias / LPA
Photos O.T. de Chypre

Tous les charmes de l'île d'Aphrodite

Kopiaste ! Bienvenue à Chypre, cette terre de tous les bonheurs où le soleil se joue des saisons. Chantée par les poètes antiques, l'île d'Aphrodite est un monde pluriel au passé chargé d'histoire qui n'en finit pas de surprendre, entre découvertes de fabuleux vestiges archéologiques, activités sportives, plaisirs balnéaires, saveurs gastronomiques et bien-être. En hiver comme en été, Chypre rivalise de beautés pour vous offrir des charmes incomparables.

Grottes sous-marines - Cape Greko

Destination >

Méditerranée

Chypre



Équitation sur la côte



Chapelle de Klonari - Troodos

Chypre, la troisième plus grande île de la Méditerranée, séduit depuis des temps immémoriaux. Mentionnée pour la première fois par Homère dans l'Illiade, elle joue très tôt un rôle de relais entre l'Orient et l'Occident. Colonie romaine à partir de 58 avant notre ère, et cela pendant trois siècles caractérisés par une forte croissance économique, Chypre devient alors un haut lieu de villégiature. Et c'est de cette époque que datent les principaux vestiges archéologiques que vous visiterez bientôt.

Une mosaïque de trésors

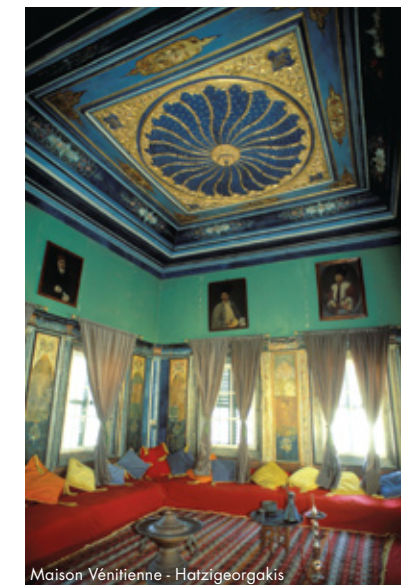
Lefkosia (Nicosie), la capitale millénaire de Chypre, est située pratiquement au centre de l'île. Ici, de solides fortifications vénitiennes enserrent le cœur historique de la ville qui présente de nombreux attraits comme la cathédrale Saint-Jean ornée de magnifiques fresques, le superbe musée des Icônes byzantines et le musée de Chypre qui abrite la plus belle collection de trésors archéologiques de l'île.

En visitant Lefkosia, vous aurez aussi tout le loisir d'explorer les ruelles pour vous adonner au shopping et de goûter dans une taverne les spécialités gastronomiques chypriotes...

Aux alentours, le monastère de Ma-chairas, Tamassos, ancien centre d'extraction de cuivre, le couvent d'Agios Irakleidos et les pittoresques villages de Pera et de Fikardou méritent le détour.

A Larnaka, où vécut saint Lazare pendant 30 ans, on flâne volontiers

sur un front de mer agrémenté de palmiers et bordé de cafés et de restaurants. Dans cette ville construite sur l'ancienne cité-royaume de Kition, il faut découvrir le musée archéologique de la fondation Pierides et l'église byzantine érigée sur la tombe de saint Lazare.



Aux environs, le site archéologique de Choirikitia a été classé au patrimoine mondial par l'Unesco pour ses vestiges néolithiques exceptionnels ; et Lefkara est célèbre pour ses dentelles. De Larnaka, vous pouvez ensuite partir explorer la région de Ammochostos (Famagouste) renommée pour ses plages de sable doré à Paralimni ou Aya Napa, ancien village de pêcheurs devenu station balnéaire. Et, entre deux baignades, partez faire la découverte des joyaux architecturaux que sont Sotira et Potamos Liopetriou (où séjourna Arthur Rimbaud dans les années 1880).

Un festival de sensations

Entre les anciennes cités-royaumes de Kourion et de Amathous, Lemesos (Limassol) est un centre touristique et commercial de première importance. Cosmopolite et vivante tout au long de l'année, tout particulièrement au moment de la fête du Vin et du carnaval, elle vous réserve bien des surprises.

A commencer par son fort médiéval où Richard Cœur de Lion a épousé Bérengère de Navarre, le musée Archéologique, le musée des Arts et des Traditions Populaires, ses bars et ses discothèques animées... Sans oublier toute la diversité de l'offre hôtelière avec des établissements où vous serez reçus avec une grande hospitalité et assurés de trouver le meilleur des services. Lemesos possède aussi un port où l'on peut louer un bateau pour partir en mer à la voile ou s'essayer à la pêche.

Depuis Lemesos, sites archéologiques et historiques, villages de vigneron accrochés à flanc de montagne et monuments byzantins (vallée de Kouris) agrémentent encore le séjour.

Notons tout spécialement le château de Kolossi et son architecture militaire, le spectaculaire site de Kourion (avec un somptueux théâtre gréco-romain), le sanctuaire d'Apollon Ylatis, le site de Amathous avec ses vestiges antiques et paléochrétiens (acropole, agora, ses basiliques).

Chypre en images

Pafos ou le culte d'Aphrodite

Sur la côte ouest de l'île, Pafos est une agréable ville portuaire et une charmante station balnéaire que vous apprécierez pour ses trésors archéologiques qui lui ont valu d'être inscrite au patrimoine mondial par l'Unesco. Des tombeaux du IV^e siècle avant notre ère au fort médiéval reconstruit par les Lusignan, puis les Ottomans en passant par le musée Archéologique, les célèbres mosaïques de Katos Pafos, le fort de Saranta Kolones, le musée Byzantin, l'église de la Panagia Chrysopolitissa (XIII^e siècle)...

Reste que c'est à 25 kilomètres à l'est de Pafos, précisément à Petra Tou Romiou, le Rocher d'Aphrodite, que naquit la déesse de l'Amour et de la Beauté. Une fabuleuse histoire qui remonte à des milliers d'années et qui confère à la région un caractère magique. On retrouve encore Aphrodite au sanctuaire qui lui est dédié à Palaipafos, à 14 kilomètres de Pafos. Cet endroit dont les vestiges datent du XII^e siècle avant notre ère fut un lieu de pèlerinage majeur du monde antique jusqu'au IV^e siècle.

Ici, les habitants des très jolis villages de l'arrière-pays perpétuent toujours leurs coutumes et leurs traditions. Le musée (mobilier, outils, costumes) de Geroskipou, et le monastère de Chrysorrogiatissa représentent une halte passionnante. Un peu plus loin, la péninsule d'Akamas est une réserve naturelle préservée avec un littoral spectaculaire et des baies ourlées de plages de sable.

Excursion dans le Troodos : Makria

Cette chaîne de montagne culminant à 1 951 mètres au mont Olympe vous entraîne dans un arrière-pays authentique idéal pour pratiquer la randonnée. C'est dans cette partie de l'île que se trouve en effet le parc national forestier. Des sentiers partent du col de Troodos : celui d'Artémis contourne le mont Olympe ; un autre serpente dans la vallée ; un troisième, Makna Kandarka, réserve un panorama sur le vignoble d'Omodos, le littoral de Lemesos et le Rocher d'Aphrodite.

Dans le Troodos, on découvre encore de nombreux monastères et chapelles byzantines, dont dix ont été inscrites au patrimoine mondial par l'Unesco pour leur architecture, leurs fresques et leurs icônes. A ne manquer sous aucun prétexte : l'église Agios Nikolaos Tis Stegis à Kakopetria, le monastère de Kykkos (XI^e siècle), le plus grand et le plus connu situé à 1 500 mètres d'altitude, la Vallée des Cèdres, Platrès (avec ses pistes enneigées en hiver)...

Royaume privilégié pour l'agrotourisme, les Troodos permettent une véritable approche de la vie rurale à Chypre avec son artisanat, ses récoltes de cerises, pommes ou pêches, ses cultures de la vigne... ■



Nicosie - Laiki geitonía



Vignerons



Village de montagne - Ikos



Monastère Vénitien - Panagia tou Sinti



Site greco-romain - Kourion

À ne pas manquer...

Suivez le guide !

L'art byzantin : la découverte des magnifiques églises peintes byzantines, avec leurs toits en bois, leurs fresques et leurs icônes, est une formidable expérience. Eparpillées dans les régions de Marathasa, de Solea et de Pitsilia, elles bénéficient de cadres naturels préservés, au milieu des pins de la forêt de la montagne du Troodos.

Itinéraires du vin : sur les versants sud ensoleillés de la montagne du Troodos, au-dessus de Lemesos et de Pafos, se trouvent les célèbres vignobles de l'île. Dans cette région, l'hospitalité des habitants est particulièrement chaleureuse. Ne manquez pas de visiter les domaines viticoles et, par exemple, le musée national du Vin à Erimi.

La région de Laona : au nord de Pafos, cette région située près de la ville de Polis et de la péninsule d'Akamas possède de charmants villages comme Drouseia avec le musée du Tissage, Ineia avec le musée de la Vannerie ou Kato Akourdaleia avec le musée d'Art Populaire.

Le parc national du cap Gkreko : dans la région d'Ammochostos, c'est un espace d'une grande beauté naturelle où vous pourrez admirer de magnifiques falaises. On y trouve la plupart des 36 espèces d'orchidées poussant sur l'île.

Sur les traces d'Aphrodite : ce périple sur les traces de la protectrice de l'île, la déesse de l'Amour et de la Beauté, relie les sites dédiés au culte d'Aphrodite pendant l'Antiquité et inclut les fouilles de Palaia Pafos (Kouklia), Amathous et Kition. Ces lieux sont reliés à d'autres et à des musées abritant des objets d'art qui sont associés à la déesse.

La vallée de Kouris : située à environ 20 minutes de Lemesos, elle abrite de nombreux édifices byzantins comme l'église du monastère Panagia tis Amasgou avec son double toit en bois et en tuile. Visiter également celles de Monagri et de Kouka, ainsi que le village de Laneia.

Le lac salé de Larnaka : c'est l'une des plus importantes réserves d'oiseaux aquatiques d'Europe. On y observe d'innombrables flamants roses, canards sauvages...

Le centre d'artisanat Chrysaliniotissa à Lefkosia : près de l'église byzantine Chrysaliniotissa, ce complexe présente huit ateliers qui perpétuent le savoir-faire de l'artisanat traditionnel.

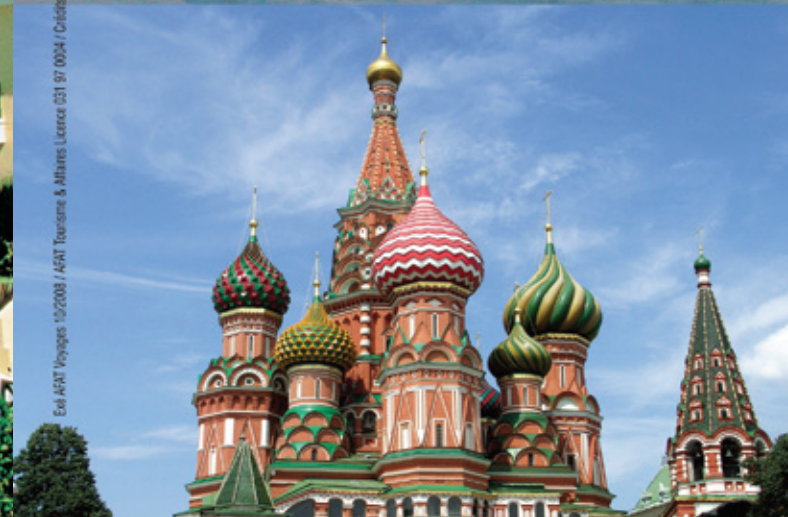


Chypre

Club OLYMPIEN Malama Holiday Village Cat.A*



Lire, écrire, parler, voyager.



**1^{er} réseau français d'agences
conseil en voyages** 0826 305 335

coût d'un appel local

AFAT
Voyages

www.afatvoyages.fr

* EXEMPLE DE PRIX POUR 8 JOURS/7 NUITS, PAR PERSONNE, COMPRENANT LE VOL, LE SÉJOUR EN CHAMBRE DOUBLE, TRANSFERTS, TAXES AÉROPORTUAIRES ET TAXE SOLIDARITÉ (59€) . HORS ASSURANCE ET SUPPLÉMENTS ÉVENTUELS. NOMBRE DE PLACES LIMITÉ, SOUS RÉSERVES DE DISPONIBILITÉS. CONDITIONS DE VENTE DE LA BROCHURE AVANT PROGRAMME ÉTÉ 2009.

AFRIQUE DU SUD - Du Cap au Kruger

Avantage exclusif AFAT Voyages : 1 excursion OFFERTE
(visite de la ville du Cap avec ascension de la Montagne de la Table)

CIRCUIT LIBRE EN VOITURE 10 jours / 8 nuits. Prix à partir de 1965€ TTC*
(BASE 2 PERSONNES)

Départ de PARIS du 1/11 au 19/12/08 et du 31/12/08 au 26/04/09

* Prix TTC par personne, base chambre double standard et petit-déjeuner, hôtels *** ou country house & restcamps, avec vols intérieurs, base location voiture catégorie B occupée par 2 personnes, au départ de Paris, sous réserve hausses taxes, dollar et carburant. Le prix ne comprend pas assurances, excursions facultatives, frais de dossier, dépenses personnelles.



Un court circuit d'initiation pour saisir en quelques images fortes l'essentiel de l'Afrique du Sud : CAPE TOWN la cosmopolite, le PETIT KAROO et la ROUTE JARDIN et enfin, les grands espaces sauvages du PARC KRUGER.

Visites suggérées :

Cape Town : fondée en 1652, c'est le coeur historique et culturel de l'Afrique du Sud. Son environnement entre mer et montagne est exceptionnel et depuis la Montagne de la Table la vue s'étend jusqu'au Cap de Bonne Espérance. Dans cette ville cosmopolite qui rassemble tout l'esprit du Sud, les anciens quartiers malais et victoriens, côtoient l'animation du "Victoria & Alfred Waterfront".

La Route des Vins : entre les villes de Paarl et de Franschhoek, se déploie le triangle d'or du vin sud-africain. Il regroupe les domaines les plus prestigieux du pays, tous nichés au coeur de magnifiques massifs montagneux.

La Route Jardin : cette région côtière entre Knysna et Port Elizabeth est entrecoupée de criques, d'estuaires, de plages magnifiques bordées de dunes et de forêts impénétrables. Autour de Oudtshoorn dans le petit Karoo semi-désertique, ne manquez pas de visiter une ferme d'élevage d'autruches.

Le parc national de Hluhluwe : au coeur du Zululand, grâce à cette réserve, des espèces menacées comme le rhinocéros blanc et noir ont survécu. Autres centres d'intérêt : le lac de Sainte Lucie, les "Kraals" zoulous permettant une approche de la communauté la plus célèbre d'Afrique du Sud.

Le Swaziland : ce petit royaume indépendant vous séduira par la richesse de son artisanat et sa douceur de vivre.

QUÉBEC - Séjour activités « PLAISIRS D'HIVER »

Offre exclusive « Jamais sans ma tribu » d'AFAT Voyages :

vous aimez voyager à plusieurs, en famille ou entre amis ! Si vous partez à 6 minimum, réservez avant le 16/11/08 et bénéficiez d'une **réduction de 600 €** (par dossier)**.

Les plus de cette offre : une initiation à la motoneige (2 personnes / motoneige), une initiation au traîneau à chiens (1 personne / traîneau), prêt de l'équipement « grand froid » durant votre séjour en hébergement nature (combinaison, cagoule, bottes et moufles), visite guidée de Montréal.

8 jours / 6 nuits en pension complète. Prix à partir de 1390 € TTC*

Départ de PARIS les 4 et 11 janvier et les 15 et 22 mars 2009.

* Prix TTC par personne, au départ de Paris, base chambre double standard en chalet (5 n) et hôtel *** à Montréal (1n), en pension complète, dont frais variables (171€ au 7/10/08) : taxes aériennes + redevances aéroportuaires et surcharge carburant. Le transport en autocar (3 déplacements), un animateur des hébergements Nature pour les activités proposées.

** Réduction applicable sur le montant total du voyage, valable pour une réservation simultanée de 6 personnes minimum. Offre limitée selon disponibilités.



C'est le grand air du Québec que vous décidez de respirer à pleins poumons ! Un hôtel plein de charme ou l'accueil québécois est exceptionnel et authentique, une avalanche d'activités telles que la **motoneige**, l'initiation au **traîneau à chiens**, la **raquette**, le **ski de fond** ... le tout allié à une journée culturelle avec la **découverte de Montréal** : c'est ça, la magie de l'hiver au Québec !

Partez de chez vous sans supplément : nous vous offrons votre pré-post acheminement avec Air France au départ des 8 villes suivantes (vols Air Transat depuis Paris) : Bâle / Mulhouse, Bordeaux, Genève, Lyon, Marseille, Nantes, Nice, Toulouse. Taxes et surcharge carburant en supplément (90 €). Cette offre est valable pour les réservations effectuées au moins 21 jours avant la date de départ.

AU FIL DES FLEUVES DE RUSSIE - Croisière fluviale De St Pétersbourg à Moscou au fil de la Svir et de la Volga.

Avantage exclusif AFAT Voyages : 1 excursion OFFERTE

sur les canaux à St Pétersbourg – surnommée la Venise du Nord, St Pétersbourg a été construite sur 42 îles, la ville est aujourd'hui traversée par plus de 90 rivières et canaux et reliée par plus de 300 ponts. Magnifique promenade d'environ 45mn.

11 jours / 10 nuits en pension complète. Prix à partir de 1965 € TTC*

Départ de PARIS les 11 et 21 mai 2009.

* Prix TTC, par personne, au départ de Paris. Croisière sur un bateau 4 ancres, base cabine double standard en pont inférieur, en pension complète, dont frais variables : taxes aériennes + redevances aéroportuaires et surcharge carburant. Possibilité pré acheminement de Province sur vols réguliers Air France : à partir de 55€ aller/retour par personne à ce jour + taxes aériennes selon ville de départ. Visa russe et frais d'obtention en sus au 10/10/08 + 85€/pers. 15j. avant le départ si moins de 15j. + 140€/pers.



L'une des plus prestigieuses régions du monde se dévoile au cours de cette merveilleuse croisière de la Neva à la Volga. La Russie vous offre sa nature majestueuse, les nuances pastel de ses palais, les bulbes multicolores et les coupoles dorées de ses cathédrales. Un combiné parfait alliant splendeurs historiques et religieuses, vie effervescente de Moscou et Saint-Pétersbourg et vie paisible des villages.

Votre itinéraire :

Visite panoramique de St Pétersbourg, le célèbre musée de l'Ermitage, Svirstroy, lac Onega, Kiji, Goritsy, Iaroslavl, Ouglitch, le Kremlin, Moscou.

Des excursions facultatives sont proposées en complément : Soirée spectacle au théâtre Mariinski, soirée spectacle folklorique, visite du Palais de Petrodvorets, Métro et Moscou by night, Palais des armures, musée de la Cour impériale russe.

marsans
N'en rêvez plus... Partez !

Conditions générales et particulières de vente disponibles dans votre agence AFAT Voyages.

Ce document AFAT Tourisme & Affaires N° de licence 031 97 0004 n'a ni caractère précontractuel, ni caractère contractuel - Garantie financière APS - Assurance RCP AXA.

LAFESSE revient sur Rire & Chansons



Écoutez tous les jours ses nouvelles impostures

EN EXCLUSIVITÉ



Rire&Chansons du Rire garanti toutes les 3 minutes

Ecoutez aussi Rire & Chansons sur : www.rireetchansons.fr

Liste des fréquences au 0892 68 52 52 (0,34€ la minute)

Le Nil mythique et majestueux

Didier Farnault
Photos Didier Farnault /
espacevoyage.com

Ce fleuve enfanta l'Égypte par sa capacité à fertiliser par ses alluvions les terres arables, tout au long de son cours. Parcourir le Nil, c'est aller à la rencontre de l'Égypte ancienne, vivre nos images d'enfance sur les traces de Tintin et Milou, les récits des romanciers ou des archéologues, à travers les monuments majestueux et ressentir d'une manière presque palpable une prestigieuse civilisation. Bienvenue au pays des pharaons.



La croisière est sans aucun doute le meilleur moyen de découvrir l'Égypte et son passé. Les possibilités sont multiples entre les paquebots fluviaux plus ou moins luxueux selon l'âge et l'entretien du navire, (à vérifier auprès de son agence de voyages), les bateaux traditionnels égyptiens, les felouques ou les Dahabiehs.

Destination >

Égypte

Le long du Nil

Croisières sur le Nil

Le long d'un fleuve mythique... le Nil en croisière

L'un des plus longs fleuves du monde a vu progressivement se construire le pays des pharaons et la naissance de l'Égypte moderne. Le pays fertile comprend une bande de 10/15 km de large sur plus de 1000 km de long...

Au fur et à mesure de votre croisière, les escales vous offriront un choix de multiples excursions dont les incontournables hauts lieux culturels comme : le temple de Karnak, le temple d'Edfou, le temple de Kom Ombo, les barrages d'Assouan, le temple d'Hatshepsout, les tombeaux dans la Vallée des Nobles et le temple de Louxor. Au rythme de la croisière, alterneront des paysages bibliques, des scènes plus modernes et des zones désertiques. En dehors des berges du Nil et des zones côtières, l'Égypte est désertique. Apparaîtront aussi des palmeraies, des villages traditionnels, spectacle sans cesse renouvelé.

Assouan

Fille du soleil, les hivers y sont plus agréables. La ville d'Assouan, porte d'entrée de la Nubie en Haute Égypte, est érigée en contrebas de la première cataracte du Nil. Il y règne une douceur de vivre certainement suscitée par le charme des Nubiens. Ce peuple, qui a perdu à jamais son pays, a conservé sa culture et ses traditions ancestrales.



Cultivateur Égyptien

Une promenade en felouque, voile déployée, poussée par une légère brise, est un vrai moment de dépaysement et de plaisir. Cette expérience sera d'autant plus marquante au coucher du soleil dont les couleurs sublimeront le paysage.

Ce sont des moments privilégiés à déguster avec un thé à la menthe et des pâtisseries orientales qui se marient bien ensemble.

Quelques escales incontournables

Hôtel Old Cataract

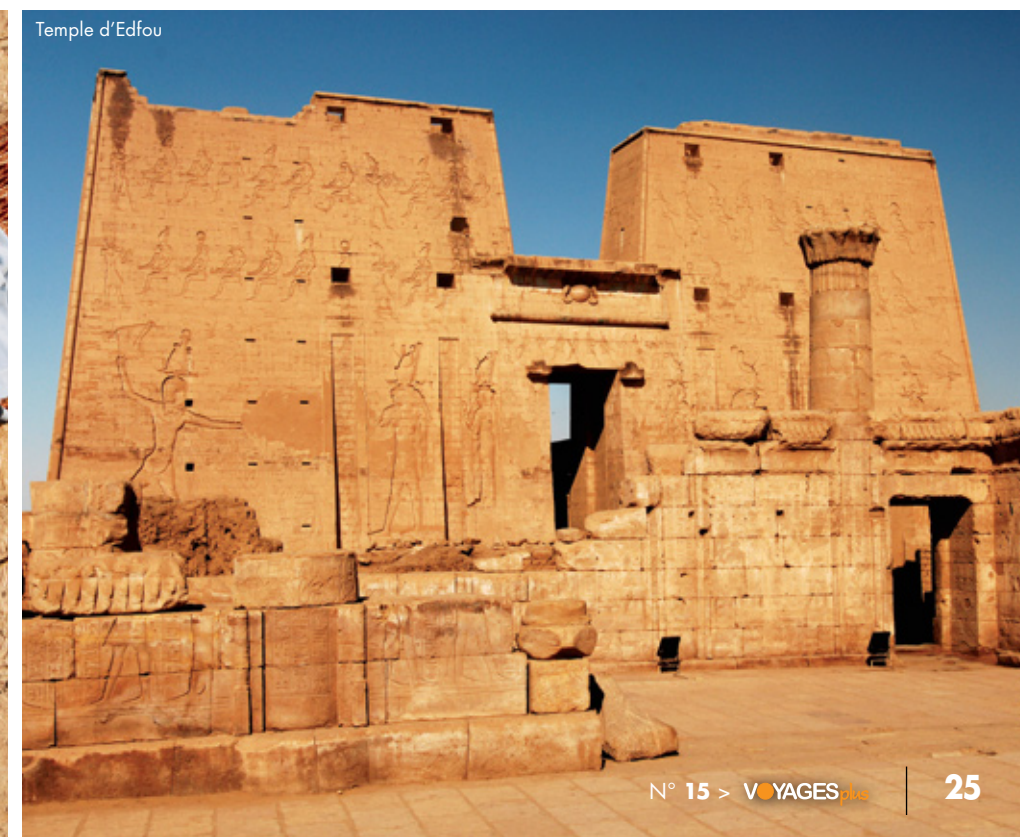
Un arrêt s'impose au pied de la corniche de l'hôtel Old Cataract ; le Nil à cet endroit est majestueux. Vous pourrez contempler l'île Eléphantine et le mausolée de l'Aga Khan, palace de style victorien à l'extérieur, situé sur la rive opposée.

Non loin de l'hôtel se trouve le musée Nubien. L'hôtel a été fréquenté par de nombreuses personnalités parmi lesquelles Agatha Christie (elle y écrira une partie de « Mort sur le Nil » en 1933), Winston Churchill et, plus récemment, François Mitterrand qui y séjournera quelques jours avant sa mort.



Charmeur de serpents

Égypte



Temple d'Edfou

Croisières sur le Nil

Le barrage d'Assouan, long de 2,5 km, maintenant surpassé par le Grand Barrage, 6 km en amont, a irrémédiablement modifié la topographie de cette région, berceau de la culture nubienne. Le temple de Philae, « Perle de l'Égypte », a été dédié au culte de la déesse Isis en Nubie. Submergé par les eaux au début du siècle après la construction du barrage d'Assouan, il se visitait en canot. Ensuite grâce à des travaux financés par l'Unesco, réalisés entre 1972 et 1980, il fut démonté pierre par pierre et transplanté 20 km plus en amont sur l'île voisine d'Agilkia.

Louxor

Après le passage de l'écluse d'Esna, apparaîtra **Louxor**. Edifié sur le site de Thèbes, Louxor possède une architecture monumentale et superbement préservée, que l'on peut admirer depuis une felouque en glissant le long du Nil. Cette ville comprend trois secteurs distincts : la ville de Louxor proprement dite, le village de Karnak, les monuments et les nécropoles de l'ancienne ville de Thèbes, sur la rive occidentale du fleuve.



Felouques

Depuis l'époque gréco-romaine, les visiteurs se sont pressés devant les temples de Louxor dont la visite le soir met particulièrement en valeur la perfection des colonnes d'Aménophis III. Chaque année, on y célèbre la fertilité du Nil, à l'occasion de la fête d'Opet.

Le temple de Louxor fut bâti en grande partie par le pharaon Aménophis III, à l'emplacement d'un sanctuaire dédié à la triade thébaine d'Amon, Mout et Khonsou, et subit diverses modifications sous les règnes de Toutankhamon, de Ramsès II, d'Alexandre le Grand et de divers empereurs romains.

Le majestueux site de **Karnak** est dédié au dieu Amon, protecteur des pharaons du Nouvel Empire. Les temples de Karnak constituent pour leur part, un vaste ensemble de sanctuaires, de kiosques, de pylônes et d'obélisques érigés à la gloire des dieux de Thèbes ; le site fait 1,5 km de long sur 800 m de large (la superficie de dix cathédrales !). Perfectionné, restauré, remanié, décoré durant 1500 ans, Karnak fut à l'apogée de Thèbes, le lieu le plus vénéré de toute l'Égypte (Ipet-Isout, « le plus parfait des endroits »). Ramsès II et Hatshepsout et les célèbres tombeaux de la vallée des Rois pharaons, dont les tombes magnifiquement décorées nous racontent le voyage du défunt à travers l'au-delà. ■



Temple de Louxor

Zoom sur ... les Dahabiehs

Les Dahabiehs du Nil

Les Dahabiehs sont les bateaux traditionnels de l'Égypte. Jusqu'à l'apparition de la vapeur, puis des bateaux à moteurs, ces voiliers étaient le seul moyen de transport des personnes et marchandises sur le Nil. Depuis les temps les plus reculés, les déplacements en Égypte ne pouvaient se faire que par bateau.

Il ne reste aujourd'hui que très peu d'exemplaires de ces élégants bateaux, qui servaient d'hôtel flottant aux voyageurs fortunés. Ils furent conçus à la fin du XIX^e, pour le plaisir de pachas, négociants ou archéologues. Au début du XX^e, les Dahabiehs ont été transformés en maisons flottantes, amarrées sur les rives du Nil au Caire.

Dotés de 2 mâts et propulsés par deux voiles latines (une très grande à l'avant et une plus petite à l'arrière), ces navires sont à fond plat et d'un faible tirant d'eau. Leur longueur varie de 20 à 35 mètres pour 6, 7 mètres de large.



Dahabiehs du Nil

Reconstruits aujourd'hui à l'identique, avec le bénéfice d'équipements modernes, ces bateaux reprennent ces légendaires navigations sur le Nil. Disposant parfois de grand salon-bibliothèque de suites et cabines climatisées, ils rivalisent en espace, confort et luminosité. Équipés d'un pont à l'avant et d'un large pont supérieur, les voyageurs peuvent s'y dégourdir les jambes et y déguster des mets gastronomiques, servis avec gentillesse et discrétion.

Bien installés dans les coussins moelleux de son large pont surélevé et ombragé, l'enchantement n'est pas loin...

La Dahabiehs remonte en silence le cours du fleuve-roi et le cours de l'histoire égyptienne, les voiles blanches gonflées par les vents.

Renouant avec le rythme des temps anciens, ces croisières s'adressent à tous ceux sensibles au charme et à l'intimité de la navigation à voile.



Infos pratiques

> **Capitale**
Le Caire

> **Climat**
Semi-désertique, l'Égypte se visite toute l'année. Il ne pleut presque jamais. La saison la plus agréable en haute Égypte se situe de Novembre à Mars (les soirées sont parfois très fraîches). À partir d'avril jusqu'à Octobre, il fait très chaud du nord au sud.

> **Monnaie**
La livre égyptienne, divisée en 100 piastres. 1 livre égyptienne vaut environ 0,127 €, soit 1 € = +/- 8 livres.

> **Pourboires**
En Égypte, le « bakchich » est une institution. Dans la plupart des programmes, les voyageurs ont préféré inclure les pourboires pour le personnel dans leurs tarifs ; à vérifier auprès de votre agence de voyages. Toutefois, le pourboire destiné à votre guide accompagnateur reste à votre entière discrétion. L'usage veut un montant minimum de 2 € par jour et par personne. De même, il est courant, bien que déjà inclus, de remercier l'ensemble de l'équipage de votre bateau de croisière, par une gratification supplémentaire commune au groupe auquel vous appartenez.. (Comptez environ 1€ euro par jour et par personne). Dans la rue et sur certains sites, vous serez sollicités par les enfants. Ne leur donnez pas d'argent ! Des stylos, des échantillons de parfums, des bonbons ... Et tout ce qui peut venir de France sera apprécié.

> **Formalités**
Pour les ressortissants français passeport en cours de validité + un visa de tourisme obligatoire.

> **Téléphone**
Depuis la France, composez le 00 suivi de 20 et de l'indicatif local. Les bateaux ne sont pas reliés par le téléphone international.

> **Contacts**
- Consulat général d'Égypte
56, avenue Foch – 75016 Paris
Tel. : 01.45.00.77.10.
166, avenue de Hambourg
13 008 Marseille
Tel. 04.91.73.79.31.

Venise

Dominique Pourrias / LPA
Photos Alain Leprince /
Philippe Guersan / LPA

Toutes les beautés de la **sérénissime**

**Considérée comme
l'une des plus belles villes
au monde, la Cité des Doges
doit son atmosphère unique
à l'extraordinaire beauté
de ses ponts et canaux,
de ses palais et monuments
historiques, de ses musées
et galeries d'art...
Un pur enchantement.**

Le pont des Soupirs

Destination >

Italie

Venise

Venise

Venise, la célèbre Sérénissime fondée au V^e siècle (élection du premier doge en 697), présente un tel foisonnement de découvertes uniques au passé chargé d'histoire qu'elle n'est que séduction indicible, un « must » pour une escapade inoubliable, pour quelques jours qui resteront à jamais gravés dans vos mémoires tant, dans cette ville pas comme les autres, l'excitation est grande. Evidemment vous en avez rêvé cent fois ; pourtant, en débarquant à quelques pas de la célèbre place Saint-Marc, la plus grande de Venise, vous aurez un choc et vous serez bientôt emportés dans un état d'exaltation impossible à décrire.

Surtout ne vous pressez pas ! Vous avez le temps. Les fabuleux trésors de la Cité des Doges se découvrent

à pied, calmement, au hasard des canaux, des ruelles, des places, des ponts... Arrivés sur la place, allez tout d'abord prendre un chocolat au café Florian afin de respirer l'ambiance. Installez-vous à la terrasse et laissez-vous bercer par les multiples sonorités qui rythment cette ville d'eau pétrie de mystères.

Des splendeurs historiques

Ensuite, vous visiterez la basilique Saint-Marc avec ses décorations dorées et ses œuvres d'art ; puis vous monterez au campanile pour avoir une vue magnifique sur la Sérénissime. Vous découvrirez alors le palais des Doges, édifice de style gothique

construit entre le XIV^e et le XV^e siècle, qui était le siège du gouvernement de la République de Venise. Il abrite de nombreuses salles qui exposent des toiles des plus grands artistes dont celles du Tintoret, du Titien et de Véronèse. Le savez-vous ? Ce palais est relié à « la prison des puits » par le pont des Soupirs construit au XVII^e siècle, petit pont de pierre entièrement fermé que les prisonniers traversaient après leur jugement pour gagner leurs geôles.

En poursuivant votre visite, ne manquez pas la galerie de l'Académie pour sa prestigieuse collection de peintures vénitiennes avec, entre autres, des œuvres de Bellini, Carpaccio, Tintoret, Tiepolo et Véronèse, la fondation Peggy Guggenheim, l'église Santa Maria della Salute, remarquable chef-d'œuvre du baroque vénitien, le



Le Grand Canal

Venise

Palazzo Grassi désormais transformé en musée d'art moderne et contemporain par le milliardaire français François Pinault. Mention spéciale : les Giardini della Biennale ; ce sont des jardins qui accueillent depuis 1895 une grande exposition internationale d'art contemporain.

Incontournable : Punta della Dogana, un lieu magique qui bénéficie d'une des vues parmi les plus intéressantes de Venise. Et puis le Ghetto, quartier où l'on trouvait jadis une fonderie (le mot « ghetto » signifie « fonderie » en vénitien avant d'être utilisé pour désigner les autres quartiers juifs d'Europe), est une promenade intéressante avec les synagogues Scuola Spagnola et Scuola Levantina et le musée d'Art hébraïque. Tout comme, dans le quartier de Castello, avec l'Arsenale, l'ancien chantier de construction navale de Venise fondée en 1104.

Ambiance et magie

Fermez les yeux un instant ! Le soleil se couche sur Venise et ses rayons éclairent de mille reflets ses beautés architecturales. Maintenant empruntez une gondole ou un vaporetto pour vous rendre au pont du Rialto, le pont principal de la cité, l'un des plus caractéristiques et des plus pittoresques de la ville. Cette découverte au fil du Grand Canal, l'artère principale de Venise longue de 3,8 km, vous permettra d'admirer des dizaines de palais aux façades colorées dont certains sont aujourd'hui des musées comme la Ca' d'Oro (galerie d'art Franchetti), la Ca' Pesaro (galerie internationale d'Art moderne). Remarquable : la Ca' Rezzonico qui abrite une très précieuse collection de meubles et de peintures du XVIII^e siècle vénitien, avec des œuvres de Tiepolo et Longhi.

Quant aux églises, elles rivalisent de multiples attraits comme peu de villes peuvent se targuer. A commencer par San Giorgio Maggiore, chef-d'œuvre de Palladio dont l'intérieur à croix latine et à nef tripartite conserve de splendides œuvres du Tintoret et de Carpaccio.



Le pont du Rialto



Déguisement pour le carnaval



Masques du carnaval de Venise

Venise

Située en face du palais des Doges, sur une île, elle offre un très beau panorama du haut de son campanile. Mais ne manquez pas également les visites de l'église des jésuites de construction baroque de la moitié du XVIII^e siècle, de l'église San Polo d'origine byzantine ou de Santa Maria Formosa qui possède deux façades principales et un campanile baroque, et présente des peintures de Bellini et de Vivarini.

Cap sur les îles

Faire une croisière vers les îles de la lagune est une expérience totalement dépaysante. Elles sont facilement accessibles depuis Venise en vaporetto. Murano, centre verrier renommé depuis plus de 800 ans, accueille un mu-

Venise

sée du verre au palais Giustiani. Vous y découvrirez des forges avec ses souffleurs de verre ; et vous pourrez bien évidemment y acheter quelque souvenir original. A Murano, l'église Santa Maria e San Donato mérite encore la visite.

Burano, village pittoresque de pêcheurs et de dentellières a, d'après Jean Cocteau, « les couleurs d'un printemps fou ». Elle offre au regard toutes les couleurs de ses maisons. Magnifique ! Ici, séduits par une atmosphère presque hors du temps, vous aurez tout le loisir d'apprécier la fresque « La Crucifixion » de Tiepolo qui orne les murs de l'église San Martino, de visiter l'école de la Dentelle et le musée de la Dentelle logés dans le palais del Podestà ou de découvrir le marché aux poissons.

Enfin, à Torcello, île étonnante et mystérieuse, la cathédrale Santa Maria Assunta fondée en 639 arbore un superbe pavement en mosaïques. Là, le musée de l'Estuaire et le campanile complètent l'excursion.

Forcément vous irez à Venise, car la Cité des Doges n'est que charmes et plaisirs sans cesse renouvelés. ■



Gondoliers

Zoom sur l'Italie

Des peintres célèbres

- Les frères Bellini, fondateurs de la peinture vénitienne. Giovanni (1430-1516) est célèbre pour ses grands tableaux, genre Vierge à l'Enfant, et ses Pietà. Gentile (1429-1507) est connu comme portraitiste et peintre des grandes fêtes de Venise.

- Vittorie Carpaccio (1465-1525) : il est renommé pour sa « Légende de sainte Ursule » (à découvrir à la galerie de l'Académie) composée de neuf toiles.

- Le Titien (1488-1590) : né à Pieve di Cadore, Tiziano Vecellio a créé une oeuvre très importante, dont des chefs-d'œuvre religieux, et des tableaux commandés par le pape Paul III, le roi François 1^{er} et Charles Quint.

- Le Tintoret (1518-1594) : il faut découvrir une partie de ses œuvres majeures au palais des Doges.

- Paolo Caliari dit le Véronèse (1528-1588) : c'est lui qui, à la mort du Titien, deviendra le peintre officiel de la République de Venise.

- Giambattista Tiepolo (1696-1770) : voici un maître du style baroque dont les peintures se caractérisent par une maîtrise incomparable de la lumière.

- Canaletto (1697-1768) : ses tableaux sont un fabuleux témoignage sur la vie de la cité au XVIII^e siècle.



La célèbre place Saint-Marc

Vous avez dit carnaval ?

Les cérémonies du carnaval (15 au 24 février 2009) présentent un savant mélange de transgression, d'art, d'histoire et de culture. Le premier jour, c'est la fête des douze Marie au cours de laquelle douze jeunes filles, couvertes de parures et accompagnées d'un cortège historique, défilent de la place Saint-Pierre à la place Saint-Marc. Mais ce sont surtout les trois derniers qui sont les plus spectaculaires. Venise grouille alors de gens déguisés qui envahissent joyeusement les ruelles et les rues, cherchant à s'amuser et surtout à se faire remarquer.

Les autres fêtes

Outre le carnaval, ne manquez pas les régates de l'Épiphanie le 6 janvier sur la Grand Canal ; la Sensa, le jeudi de l'Ascension qui commémore le mariage de la cité avec la mer ; la Vogalonga, course nautique entre Venise et l'île de Burano qui a lieu le dimanche après l'Ascension ; la Festa del Redentore qui célèbre fin juillet avec musique, et feux d'artifice l'anniversaire de la fin de la peste en 1576 ; la Regata Storica qui rassemble le premier dimanche de septembre les meilleurs rameurs de Venise, Pise, Amalfi et Gênes.

Spécial gastronomie

Bien sûr, à Venise, vous dégusterez des succulentes pizzas cuites au feu de bois et une palette extraordinaire de pâtes (pasta), mais la Cité des Doges vous offre encore une pléiade de spécialités qui ravissent tous les palais : les produits de la mer avec les calamars, les sardines et les soles, le fameux foie à la vénitienne, ou le carpaccio accompagné de parmesan.

Le saviez-vous ?

- Le dernier doge a démissionné quand Bonaparte a déclaré la guerre à Venise en 1797.

- La Vénétie a été rattachée par plébiscite au royaume d'Italie en 1866.

- Deux grands compositeurs sont nés à Venise : Albinoni (1671-1751) dont l'œuvre la plus connue est l'Adagio ; et Vivaldi (1678-1741) qui peut s'enorgueillir d'avoir créé les célèbres Quatre Saisons.

Dominique Pourrias.



Infos pratiques

> Capitale

Venise

> S'y rendre

Venise se trouve à environ 1150 km de Paris par la route. Liaisons quotidiennes en TGV Paris - Milan (via Turin), puis correspondance vers Venise (un train toutes les heures). Train de nuit : le Stendhal et l'Orient-Express. www.trenitalia.com Avion : durée de vol : 1 h 20. www.veniceairport.it

> Monnaie

L'euro est la devise officielle. Les principales cartes internationales de crédit sont très largement acceptées dans tous les hôtels, restaurants et magasins.

> Pass musées - transport

- La Venice Card donne accès aux transports publics et aux musées. Tél. : 041 24 24 www.venicecard.it Principaux lieux d'achat (sur réservation uniquement) : aéroport Marco Polo, gare Santa Lucia, piazzale Roma. Ces cartes peuvent inclure les liaisons aéroport/centre ville. - Museum Pass : www.museicivicheveneziane.it Chorus Pass : il permet de visiter 16 églises et peut s'acheter dès la première visite. www.chorusvenezia.org - Rolling Venice : pour les jeunes de 14 à 29 ans. Réductions pour les hébergements, restaurants, musées et transports. www.comune.venezia.it

> Formalités

Pour les ressortissants de l'U.E. une carte nationale d'identité ou un passeport en cours de validité.

> Contacts

- Office National Italien de Tourisme
22, rue de la Paix - 75002 Paris
Tél. : 01 42 66 66 68
www.enit-france.com
Syndicat d'Initiative de Venise
www.turismo.venezia.it
www.comune.venezia.it
www.turismo.provincia.venezia.it

Interview de Frédéric de Fournoux Président de Italowcost.

L'homme a 44 ans, est passionné. Il s'est imprégné du modèle lowcost pour créer sa propre entreprise en septembre 2007. Il s'est d'abord formé à la direction des achats de Marmara où il exerce durant trois ans, après avoir travaillé pendant une dizaine d'années chez des agences en ligne. Le voyageur Marmara a construit son modèle sur deux piliers : des stocks et des prix.

VOYAGES plus :

Frédéric de Fournoux, vous avez fondé l'entreprise Italowcost. Comme ce nom l'indique, il s'agit de voyages en Italie à bas prix. C'est un paradoxe pour une destination qui n'avait pas à ce jour la réputation d'être bon marché ? Pourquoi ce choix et celui de Venise ?

Frédérique de Fournoux :

Je ne souhaitais pas entrer en concurrence frontale sur le marché. Par ailleurs, je voulais avec Venise, imposer l'image d'Italowcost ; Venise parle à tout le monde et tout le monde rêve de visiter Venise. Une destination romantique et culturelle adaptée à des courts séjours de deux à quatre jours, permettant d'optimiser le remplissage des hôtels et donc de consolider les engagements. La proximité de Venise autorise la multiplication des rotations en favorisant les départs régionaux. Italowcost assure des séjours aux départs de Paris, Strasbourg, Marseille, Toulouse et Nantes. Ces départs de province sont aussi une des clés du succès d'Italowcost.

Qui dit moins cher, dit prestations moindres, que répondez-vous pour Italowcost ?

Il y a plusieurs composantes dans un prix. Par exemple nos frais de structures sont réduits au minimum.

Certes nos hôtels sont situés en périphérie de Venise, mais ce sont tous des quatre étoiles (norme italienne) et nous assurons un service gratuit de navette de 8h à 20h. Nous n'avons pas d'après-vente sur la qualité de nos produits. Le retour positif de 70 000 questionnaires de satisfaction par nos clients nous conforte dans nos choix et dans la qualité de nos prestations.

En effet Florence est une ville musée, mais elle n'a pas la structure hôtelière adaptée à notre modèle. Nous avons besoin de volume et ce n'est pas, à notre avis, le cas pour Florence. Mais nous avons ouvert Rome avec des hôtels en centre ville, à 5 mn d'une station de métro. En Mars 2009, nous ouvrirons Naples. L'ambiance napolitaine, le Vésuve, Pompéi, apportent les ingrédients nécessaires au succès de notre formule.

D'autres pays en dehors de l'Italie peuvent-ils vous intéresser ?

L'Égypte avec une croisière sur le Nil en 3 ou 4 nuits d'Assouan à Louxor à l'inverse du sens habituel des croisières. C'est une opportunité qui nous a convaincu, avec un navire entièrement rénové durant l'été 2008 et opérationnel depuis septembre 2008 : le Champollion 2. Notre objectif est d'atteindre 10000 clients en 2009.

Avez-vous d'autres destinations en perspectives ?

Une autre règle que je m'impose : consolider l'acquis avant de lancer de nouveaux développements. Je suis un entrepreneur dynamique mais raisonné. Je décide en bon père de famille avec deux enfants. Je construis aussi pour demain.

Propos recueillis par Alain Quéré.



Frédérique de Fournoux

Ce modèle est-il reproductible en Italie, à Florence par exemple, qui est aussi une ville d'arts ?

Promenade gourmande en Chine

Christiane Goor
Photos Mahaux photography

Pieds de cochon laqués

Chine

Destination >

Chine

Promenade gourmande

Cuisine chinoise

Tout le monde connaît la cuisine chinoise et l'associe aux baguettes, aux petits bols de riz et à une multiplicité de plats aux saveurs tout aussi variées. Sait-on toutefois que c'est la cuisine cantonaise, originaire de la province du Guangdong, dans le sud du pays, qui est devenue le symbole de la cuisine chinoise ? Bien répandue à Hong Kong, elle a essaimé à l'échelle planétaire faisant découvrir outre-mer les nids d'hirondelle, les ailerons de requin, le riz sauté aux petits légumes et surtout les dim sum, ces petites boulettes de pâte sucrées ou salées, farcies de crevettes ou de viande rôtie et servies dans des petits paniers à vapeur.

En fait, la cuisine chinoise est un mythe ! Une étude réalisée en 1983 a permis de recenser en Chine plus de 60 000 plats différents. Rien d'étonnant dans un pays aussi vaste et comptant 56 minorités ethniques ! Parler d'une cuisine chinoise n'a donc pas vraiment de sens, il en existe des dizaines qui s'articulent autour de huit grandes familles, correspondant chacune à une région. De manière un peu simpliste, on s'accorde à dire que le fleuve Yangzi trace une frontière entre la Chine du blé, au Nord, et la Chine du riz, au Sud. Au Nord, les quatre provinces du Shandong, du Jiangsu, de l'Anhui et du Sichuan ont développé chacune à sa manière l'art de la table. Au Sud, ce sont les provinces du Fujian, du Zhejiang, de Hunan et du Guangdong qui ont, chacune avec sa spécificité, donné leurs lettres de noblesse à la gastronomie chinoise.

Une cuisine contrastée

Chaque cuisine s'enracine dans des traditions ancestrales mais elle est d'abord étroitement tributaire de la géographie d'une région, des conditions climatiques qui la baignent, des ressources et des besoins alimentaires de ses habitants.

Chine



Préparation de nouilles frites

Le Nord de la Chine est tellement différent du Sud que l'on peut parler de deux civilisations distinctes : la culture « jaune » du Nord, balayé par les tempêtes de sable et la culture « bleue » du Sud, proche de la mer. Au Nord, la table a toujours été célébrée comme une source de joies et de plaisirs qui permettaient d'oublier les rigueurs imposées par les conditions de la vie. L'art d'harmoniser entre eux des ingrédients pourtant rudimentaires a donné naissance à des mets raffinés. Par ailleurs, une coutume veut que chaque plat porte un nom à résonance poétique. C'est ainsi que le « glorieux phénix » n'est jamais qu'un simple poulet et le « jade blanc serti d'or » du tofu sauté dans de l'huile et agrémenté de quelques feuilles d'épinards et des rondelles de betterave !

Très tôt, les villes portuaires du Sud se sont développées autour de centres commerciaux importants. Des centaines de bateaux y déposaient épices, ivoire, perles, becs de faucon, métaux précieux, cornes de rhinocéros et repartaient chargés de porcelaine, de rouleaux de soie et de thé parfumé. Le rôle de ces nouveaux liens tissés entre les peuples se mesure à l'impact des nationalités qui se croisaient et cohabitaient paisiblement. Émissaires, marchands, marins, officiers et missionnaires, ils venaient des pays arabes, de Perse, d'Inde ou d'autres contrées d'Asie du Sud, y laissant tous leur empreinte. Par ailleurs, le Sud de la Chine jouit d'un climat tropical qui assure deux à trois récoltes de riz par

an ainsi qu'un approvisionnement régulièrement renouvelé en fruits frais et en légumes divers. La cuisine du Sud porte la marque de ce métissage et de cette opulence et plus qu'ailleurs, elle accorde une importance capitale à l'extrême fraîcheur des ingrédients et au choix des modes de cuisson afin de respecter au maximum la saveur naturelle des aliments.

Quand cuisine rime avec philosophie

La « cuisine chinoise » est aujourd'hui réputée pour être une des meilleures au monde pour ses qualités diététiques. A l'origine, il s'agit pourtant d'une cuisine de pauvres. La Chine n'a jamais disposé de ressources alimentaires considérables, si ce n'est à la cour de l'empereur. Qui ne connaît cette réputation faite au peuple chinois, selon laquelle on y mange tout ce qui a quatre pattes, sauf les tables, tout ce qui vole, sauf les avions et tout ce qui nage sauf les sous-marins... Une fable, bien sûr, mais elle souligne que rien n'est à dédaigner quand il s'agit de se nourrir. Ainsi, lorsqu'on tue un animal, tout est systématiquement utilisé, de l'estomac à la cervelle en passant par les viscères, les yeux et les pattes. Par ailleurs, la variété des aliments susceptibles d'entrer dans la composition d'un repas est infinie : plus de 150 espèces de légumes, 500 de poissons, 70 de cucurbitacées, 200 de champignons...

Promenade gourmande

Celui qui aime l'exotisme en gastronomie est servi : hérissons, ragondins, chiens, chats, algues, serpents, tortues, etc.... garnissent les étals des marchés. Et pourtant, quel que soit le morceau servi, le résultat, si surprenant soit-il, est souvent délicieux.

Ying & Yang

L'un des secrets de la cuisine chinoise réside dans l'harmonie du goût, dans chaque plat et durant tout le repas.

Cette réussite dépend de deux critères : un accord tout en délicatesse entre les saveurs et une alternance judicieuse entre les plats. Cette combinaison repose sur deux éléments complémentaires : le ying et le yang. Le premier, associé à la lune et à l'obscurité, représente la féminité et incorpore les fruits et les légumes. Le second, symbolisé par le soleil et la luminosité, figure la



Soupes du ying et du yang

En outre, tous les aliments sont répartis en fonction de leur rayonnement dans le corps humain après l'ingestion en quatre catégories, selon les principes de la médecine chinoise traditionnelle : le froid, le glacé, le chaud et le brûlant. Enfin, ces rayonnements thermiques doivent être associés aux quatre saisons de l'année, et donc à l'été correspon-

Manger avec les yeux

Responsable de transformer des matières brutes en mets de saveurs distinctes et équilibrées, le cuisinier est reconnu comme un artisan au savoir

formes définies : juliennes, tranches, lanières, cubes, lamelles, etc. Par contre, aucun couteau n'est prévu à table. Les seules baguettes suffisent à se servir puisque tout est présenté taillé en menus morceaux. Dans le cas exceptionnel d'une pièce de viande cuite en entier, sa chair est préparée de façon à ce qu'elle puisse être détachée avec les baguettes sans effort particulier.

Des soucis esthétiques guident aussi la main du cuisinier, capable de sculpter un oiseau de paradis, un dragon ou une rose aux corolles délicates à partir d'un radis, d'un navet ou d'une carotte. Chaque assiette devient un régal pour les yeux et le repas un rendez-vous gourmand.



Oeufs de litchies



Poisson séché sauce crevettes



Porc aux cerises



Poisson mandarin en écureuil



Table dressée

masculinité et correspond aux aliments frits, aux plats épicés ou à base de viande. Toujours sur le principe des cinq éléments que sont la terre, le bois, le métal, le feu et l'eau, la cuisine chinoise prend en compte cinq saveurs de base, à savoir le sucré, le salé, l'amer, l'acide et le piquant.

dent des plats légers et rafraîchissants et à l'hiver des plats particulièrement relevés. C'est pourquoi le repas est à la source du fameux fluide vital qui procure les forces à l'individu et il renvoie à un système beaucoup plus vaste, élargi pour un Chinois aux dimensions de l'univers visible et invisible.

incomparable. Par exemple, celui qui, dans l'arrière-cuisine, est chargé de la découpe des aliments possède une technique qui impressionne autant par la vitesse que par la virtuosité avec lesquelles il exécute sa tâche. Avant la cuisson, maints ingrédients doivent être taillés, hachés, ciselés selon des



Préparation de pain cuit à la vapeur

de deux baguettes de même longueur, en bois ou en ivoire. La vaisselle est en porcelaine pour que la chaleur se répartisse uniformément. Conçu comme un mariage de couleurs, le repas festif devient une expérience gourmande sans aucune discrimination envers tel ou tel goût. Le sucré apparaît au gré des harmonies gustatives du dîner, entre viandes et poissons, gibiers et crustacés. Il n'y a pas de dessert mais le menu se clôture par un potage : un bouillon agrémenté d'herbes diverses dont la vertu est d'aider la digestion de l'ensemble du repas.

Boire à la chinoise

La boisson la plus populaire reste le thé, on en consomme à toute heure du jour. Partout, on trouve un thermos d'eau bouillante et des feuilles de thé prêtes à infuser. Quelque soit le lieu, l'offrande du thé est le premier geste d'accueil dû au visiteur. Employés, travailleurs, voyageurs, marchands de quatre saisons ne se séparent jamais de leur bocal à thé qu'ils remplissent d'eau chaude tout au long de la journée.

Néanmoins, contrairement à une idée répandue, le Chinois boit peu de thé durant le repas. Par contre, il ne s'en prive pas avant le repas. La boisson traditionnelle qui accompagne un dîner est le vin de riz, voire même l'alcool de grain. Le premier est obtenu par la fermentation d'un moût de céréale tandis que le second, nettement plus alcoolisé, est élaboré à partir de sorgho, une variété de mil. Aujourd'hui, le Chinois leur préfère d'autres boissons plus actuelles, comme la bière ou le coca-cola.

Le vin indispensable lors d'un repas festif donne lieu à tout un rituel pour sa consommation. On lève son verre et on prononce un toast à l'attention de chaque convive avant de vider d'un trait la petite coupe en porcelaine. L'expression utilisée de « Ganbei » - littéralement « sécher le gobelet » - accompagne chaque cul-sec et ceux-ci peuvent se multiplier au cours du repas en fonction du nombre de convives... ■



Cérémonial du thé



Dégustation du thé en famille

Quartier des restaurants à Suzhou



Zoom sur ... les cuisines chinoises



Cuisines de régions

Riche et généreuse, la cuisine du **Shandong** est caractérisée par des plats parfumés, tendres et délicats, à base d'échalote et d'ail. Ses spécialités sont surtout le bouillon clair et raffiné et la soupe lactée et odorante. Elle doit aussi sa renommée à certains plats comme la Conque marine frite, l'Oreille de mer à l'étouffée et la Soupe au nid de salanganes.

La cuisine du **Sichuan** est caractérisée par les goûts aigre, sucré, piquant, épicé et les plats gras et à sauce épaisse. Les principaux condiments utilisés sont: le piment, le poivre de Cayenne et le gingembre. La cuisine du Sichuan est qualifiée par une expression populaire «un plat un goût, cent plats cent goûts». Les plus connus sont les Emincés cuits à sec, l'Anguille à l'étouffée, le Poulet au goût extraordinaire et le Tofu aux épices.

La cuisine de **Canton** met l'accent sur la préparation de plats savoureux, tendres, rafraîchissants et onctueux. Ceux-ci varient souvent selon les saisons. Les plus fameux sont: la Rencontre du serpent, du dragon, du tigre et du phénix, le Bouillon aux cinq serpents, le Poulet grillé au sel et au poivre de Cayenne, le Boeuf à la sauce d'huîtres, les Crevettes géantes cuites à sec et la Courge farcie cuite à la vapeur.

La cuisine du **Fujian** est connue pour sa présentation et ses goûts savoureux et légers à base de marinades au marc d'alcool. Situé dans la région côtière du sud-est, le Fujian produit beaucoup de fruits de mer comme l'anguille, les coquillages, la seiche et le concombre de mer. Citons certains plats célèbres: Bouddha saute par-dessus le mur, le Poulet mariné au marc d'alcool, la Seiche à point au goût acide et piquant, le Mélange de lamelles de viande et de poulet mariné au marc d'alcool et la Viande de porc en forme de litchi.



Légumes proposés dans un restaurant

La cuisine du **Jiangsu** est caractérisée par des plats légers, parfumés et croustillants au goût à la fois sucré et salé. Au cours de la préparation, l'accent est mis sur une sélection stricte des ingrédients, des présentations assorties, des formes recherchées et des plats variés en fonction des saisons. Les chefs de Suzhou excellent dans la cuisson des poissons et des légumes; ceux de Yangzhou veillent à l'arôme et au goût; le canard est particulièrement populaire à Nanjing. Le Canard aux ailes de requin, le Poisson mandarin en forme d'écureuil, le Poulet à la pastèque et les Crevettes cristal sont les plats les plus fameux de la cuisine du Jiangsu.

La cuisine du **Zhejiang** riche en poissons et crevettes est caractérisée par des plats frais, parfumés, croustillants, tendres et savoureux. Elle doit sa célébrité à des plats tels que le Poisson du lac de l'Ouest au vinaigre, les Emincés d'anguille d'eau douce sautés, le Fromage de soja séché frit, le Poulet du mendiant et la Seiche roulée et sautée.

La cuisine du **Hunan** est caractérisée par l'emploi de piments et de viande salée et fumée, des plats épais de couleur foncée et des goûts savoureux, aigres et piquants. Elle est connue pour des plats comme le Poulet sauté de Dong'an, les Ailes de requin cuites à la sauce brune, la Soupe aux tripes et les Graines de lotus au sucre candi.

La cuisine de l'**Anhui** met l'accent sur le choix d'ingrédients simples, le feu, la présentation et le goût relevé et est célèbre pour ses plats composés de gibier et de fruits de mer. Ses spécialités sont la Tortue de carapace molle au jambon, le Poisson mandarin frais et salé, le Faisan aux pousses de bambou et aux légumes salés et le Poisson au lait.

Christiane Goor

Infos pratiques

> **Capitale**
Pékin (Beijing).
Plus grande ville : Shanghai

> **Quand partir ?**
Le printemps (mai) et l'automne (sept, octobre) sont les meilleures saisons pour visiter la Chine. Les températures sont douces et les pluies faibles. Le Sud du Yangzi connaît une saison sèche de janvier à mars, douce et agréable. Le Nord du Yangzi connaît des hivers secs et rigoureux mais ensoleillés. Evitez l'été, chaud et humide avec, dans le Sud, des risques de typhons.

> **Formalités**
Outre un passeport valide au moins 6 mois après la date de sortie de Chine, un visa est exigé.

> **Devises**
L'unité monétaire est le yuan.
1 yuan vaut 0,10 euro (oct. 08).
Le change est partout effectué au cours officiel du jour. A l'exception des restaurants de grands hôtels qui sont aussi les plus chers, les cartes de crédit ne sont guère utilisées. Prévoyez du cash.

> **Langue**
Le mandarin, la plus parlée au monde, parlée dans le nord et le sud-est de la Chine continentale. Les plus âgés ne parlent pas tous le mandarin mais d'autres langues chinoises, comme le cantonnais.

> **Les repas**
On mange tôt en Chine. Dès 11h, on sert le déjeuner et dès 17h30 le dîner. Un repas festif revient à une vingtaine d'euros dans un grand restaurant. On peut manger pour 8 à 10 euros dans un établissement plus simple et pour 3 à 5 € dans une échoppe de restauration rapide. N'hésitez pas à partir à la découverte de petits restaurants privés et si ceux-ci n'ont pas de menu libellé en anglais, commandez ce que vous découvrirez dans l'assiette de vos voisins !

> **Contact**
Office du tourisme de Chine
15, rue de Berri
75008 - Paris
Tel : 01 56 59 10 10
www.otchine.com

Chypre. offrez-vous un voyage dans le temps.



Chypre de cœur

Promenez-vous à travers 10.000 ans d'histoire. Et découvrez le lointain néolithique à Choirokoitia, les splendides chapelles byzantines des montagnes du Troodos, le temple d'Aphrodite, déesse de l'amour, ou encore les tombeaux des Rois de la période hellénistique.

Vous voilà à Chypre, un haut lieu de culture et d'histoire. Une île où l'Antiquité est partout présente, au détour de chaque sentier, de chaque colline, gravée dans chaque paysage.

Pour un merveilleux voyage dans le temps, rendez-vous sur www.visitcyprus.com

Chypre, le soleil habite ici

Office du Tourisme De Chypre, 15, Rue de la Paix, 75002 Paris.
Tel: 01 42 61 42 49, E-mail: info@tourisme-chypre.fr

CUBA Jamaïque

HAVANATOUR VOUS OUVRE UNE FENÊTRE DE PLUS SUR LA CARAÏBE



Longtemps vue comme la pierre philosophale de l'ancien monde et de la piraterie, la Caraïbe est restée, à ce jour, une terre porteuse de rêves. Elle est très prisée des voyageurs en quête de soleil et de plage au sable fin.

Certains préféreront son peuple joyeux et métis, parlant différentes langues mais dont l'unité culturelle fait sa distinction.

Havanatour, vous propose une escapade vers la Jamaïque au départ de La Havane. Envolez-vous vers Montego Bay, pour continuer jusqu'à Négril, la station balnéaire la plus convoitée ou Kingston, une ville pleine de vie.



LE SPÉCIALISTE DE CUBA
DEPUIS 1981

